



M-5002A



M-5004A



PROTECTIVE VISOR

(GB)

PROTECTIVE VISOR

Owner's manual

(HU)

VÉDŐÁLARC

Kezelési utmutató

(SI)

ZAŠČITNI VIZIR

Navodila za uporabo

(CZ)

OCHRANNÝ ŠTÍT

Navod k použití

(SK)

OCHRANNÝ ŠTÍT

Navod aa použítie

(DE)

(AT)

(CH)

INLINERHELM

Gebrauchsanleitung

IAN 466551_2404





GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

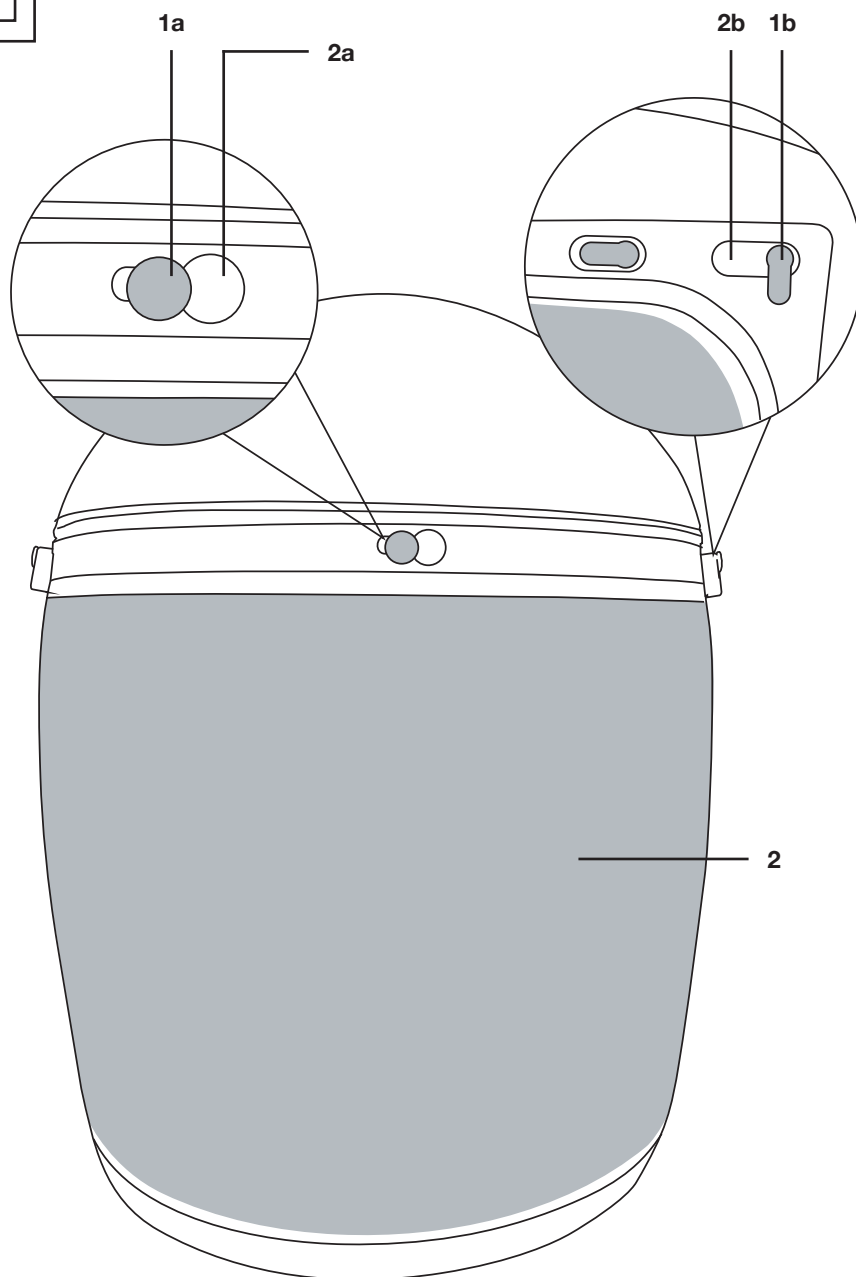
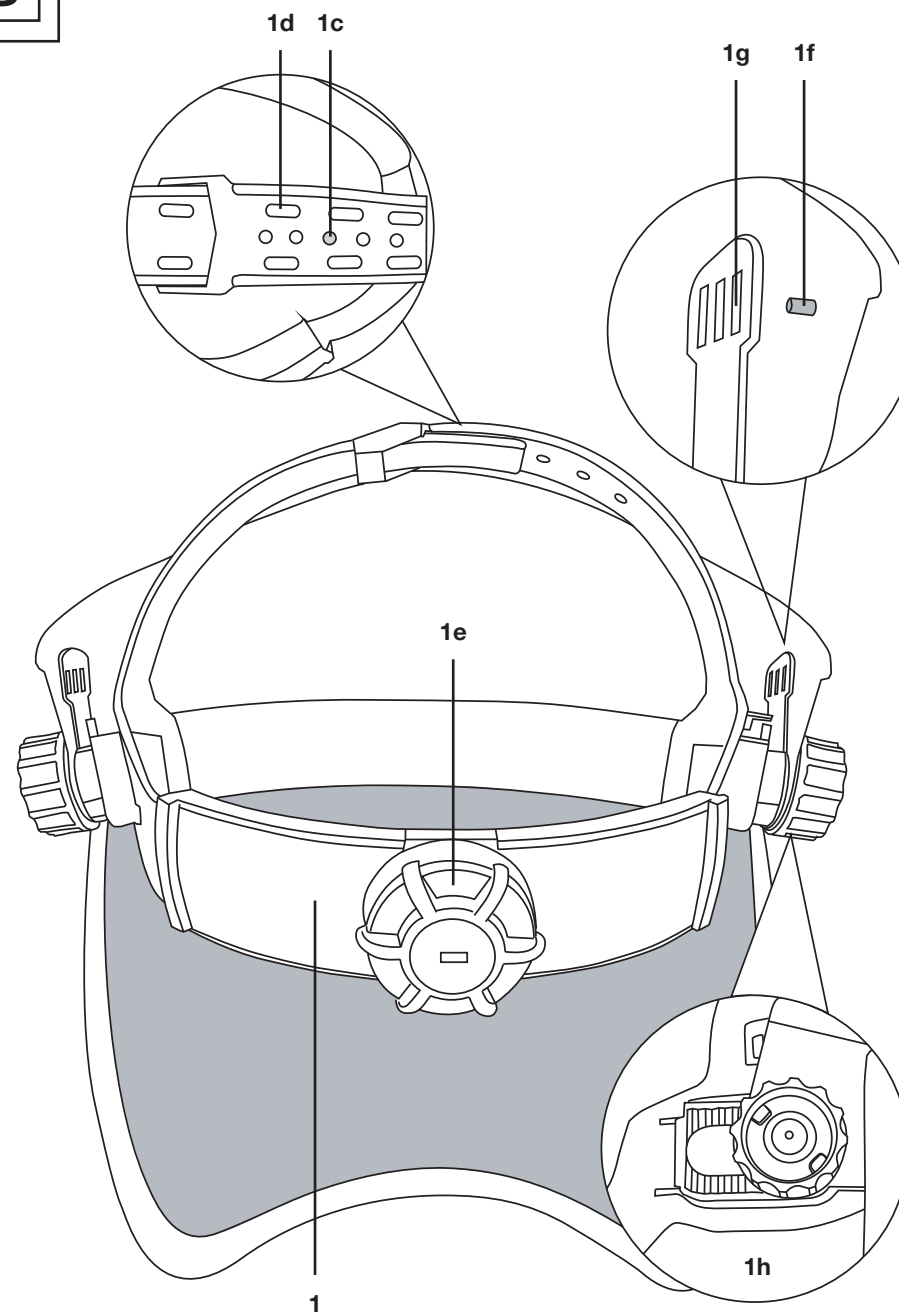
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Owner's Manual	6
HU	Kezelési utmutató	12
SI	Navodila za uporabo	18
CZ	Navod k použití	24
SK	Navod aa použitie	30
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	36

A**B**

Introduction	7
Intended use	7
Package contents	7
Safety instructions	7
Assembly	7
Adjustments	8
Symbols used	8
Maintenance, cleaning, storage and transport	9
Durability	9
Disposal	9
Declaration of conformity	9
SPEQ GmbH warranty	10

Introduction

Congratulations on the purchase of your new item. You have chosen a high-quality product. The instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Make yourself familiar with all the use- and safety instructions before using the product. Only use the product as described and for the indicated areas of use. Please hand over all the documentation when passing this product to third parties.

Intended use

The visor protects the wearer from injuries to the eyes or the face that are caused by mechanical influences such as flying objects during gardening work (the "S" marking corresponds to the impact of a 43 g steel projectile at 5.1 m/s). Any other use or modification of the item is considered improper and involves a considerable risk of accidents. The product is designed for personal use and is not suitable for commercial use./

The visor protects the wearer from injuries to the eyes or the face that are caused by mechanical influences such as flying objects during gardening work (the "B" marking corresponds to the impact of a 0.86 g steel projectile at 120 m/s). Any other use or modification of the item is considered improper and involves a considerable risk of accidents. The product is designed for personal use and is not suitable for commercial use.

Package contents

- 1 x head strap
- 1 x visor
- 1 x instructions for use

Safety instructions

Danger to life!

Never leave children unattended with the packaging material. There is a risk of suffocation.

Risk of injury to children!

- Children are not allowed to play with this product. Please instruct children that the item is not a toy.
- Take account of the natural instinct of children to play and experiment. Prevent situations or behaviours from arising that are not suitable for the product.
- This product must be stored out of the reach of children when not in use. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.

Risk of injury!

- The visor must always be folded down when wearing the helmet.
- The visor does not protect against splashing liquids including liquid metal, hot objects, electricity, infrared and UV radiation.
- Do not use the visor if there is a foreseeable risk of hard and sharp objects flying around.
- Wood chips and their resin may damage the visor and adversely affect its transparency.

Prevention of damage to property!

- **Warning!** This product may be damaged by certain chemical substances. For further details, please contact the manufacturer.

Assembly (fig. A)

1. Position the visor (2) with the recess (2a) on the pin (1a) and attach it as shown in fig. A.

- Place the visor with the recesses (2b) on the clips (1b). Attach the visor by turning the clips 90° downwards.

Adjustments (fig. B)

Adjusting the head strap

Note: The head strap (1) should be positioned securely on the head without exerting uncomfortable pressure. Make sure the head strap is always adjusted correctly when you use it.

- Adjust the head strap in the upper area by putting the pin (1c) into one of the holes (1d).
Important! The pin must snap into place audibly.
- Carefully press the adjustment wheel (1e) inwards a little to be able to make the adjustments. Adjust the head strap at the rear by turning the adjustment wheel.
- Tighten the head strap by turning the adjustment wheel clockwise. Loosen the head strap by turning the adjustment wheel anticlockwise.

Adjusting the visor

- You can flip the visor (2) fully upwards.
- Adjust the angle of the visor by removing the pin (1f) and putting it in one of the holes (1g).
- The distance between the visor and the face/nose is variably adjustable via the adjustment wheels on the left and the right (1h). In addition, you can also fold the visor all the way up until it snaps into place.

Symbols used

	Speq GmbH hereby declares that the protective visor M-5004A complies with Regulation (EU) 2016/425 and the requirements of the standard EN 1731:2006. Certified by the notified body: ALIENOR CERTIFICATION, ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraud, France Notified Body No.2754
	Wash by hand: The maximum temperature is the ambient temperature. Start by adding mild detergent/woollen detergent to plenty of water. Put the textiles into the soap suds and move them around gently. Do not rub, pull or wring out the textiles. Next, rinse the textiles thoroughly, squeeze carefully and tug into shape. Wash coloured and delicate items quickly and do not leave them soaking wet.
	Date of manufacture (month/year)
	Read the instructions
	General warning sign, used for the identification of hazards and dangers (e.g. danger to life, risk of injury or crushing).
	Mechanical strength according to EN 1731:2006 / 166:2001

Maintenance, cleaning, storage and transport

- Before each use, inspect the item for damage and signs of wear.
- Repairs and maintenance work to the product may only be carried out by qualified persons. In the event of damage, contact the relevant service number (section: SPEQ GmbH warranty).
- Always store the item in a dry and clean place at room temperature when it is not in use.
- Only clean with a damp cleaning cloth and then wipe dry. Important! Never clean with caustic cleaning agents.
- Disinfection after cleaning is not necessary.
- The helmet can be transported in its original packaging.

Durability

The lifespan of the helmet depends on use. However, the helmet should be replaced five years after the date of manufacture at the latest.

Disposal

	For options on how to dispose of the disused product, contact your district or city council.
	The packaging materials are selected according to environmental compatibility and disposal aspects and are therefore recyclable.
	Dispose of packaging materials that are no longer required in accordance with the locally applicable regulations. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way. Observe the labelling on the different packaging materials and separate them if necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Declaration of conformity

The EU declaration of conformity can be requested from the following address:
SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
GERMANY

The protective visor corresponds to regulation (EU) 2016/425; the complete declaration of conformity is available at www.speq.de/konformitaetserklaerung.

SPEQ GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 466551_2404) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 466551_2404.



Service address:

Name: SPEQ GmbH
Telephone: 00800 30 777 999
(free of charge)
Email: service@speq.de
Registered office: Germany

Please call before sending products
8 am – 5 pm

Model: M-5004A / M-5002A
IAN: 466551_2404

Bevezetés	13
Rendeltetésszerű használat	13
A csomag tartalma	13
Biztonsági útmutatások	13
Összeszerelés	14
Beállítások	14
Alkalmazott szimbólumok	14
Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás	15
Eltarthatóság	15
Ártalmatlanítás	15
Megfelelőségi nyilatkozat	16
A SPEQ GmbH garanciája	16

Bevezetés

Gratulálunk az új készülékéhez. A készülék megvásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A Használati útmutató a termék részét képezi.

Fontos információkat tartalmaz az Ön biztonságára, a termék használatára és ártalmatlanítására való tekintettel. A termék használata előtt tanulmányozza át az összes kezelési és biztonsági útmutatást. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott felhasználási célokra használja. A termék továbbadásakor adja vele tovább az összes hozzá tartozó dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

A védőálc megvédi viselőjét a mechanikai behatások, például a kertészkedés során repülő tárgyak által okozott szem- és arcsérülésektől (az S jelölés egy 43 g súlyú acélgolyó 5,1 m/s sebességű becsapódásának felel meg). A termék bármilyen egyéb felhasználása vagy módosítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és jelentős balesetveszélyt rejt. A termék magáncélú felhasználásra alkalmas, és professzionális célokra nem használható. / A védőálc megvédi viselőjét a mechanikai behatások, például a kertészkedés során repülő tárgyak által okozott szem- és arcsérülésektől (a B jelölés egy 0,86 g súlyú acélgolyó 120 m/s sebességű becsapódásának felel meg). A termék bármilyen egyéb felhasználása vagy módosítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és jelentős balesetveszélyt rejt. A termék magáncélú felhasználásra alkalmas, és professzionális célokra nem használható.

A csomag tartalma

- 1x fejpánt
- 1x álc
- 1x használati útmutató

Biztonsági útmutatások

⚠ Életveszély!

A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn.

⚠ Gyermekek sérülésveszélye!

- A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Kifejezetten hívja fel a gyermekek figyelmét arra, hogy a termék nem játék.
- Vegye figyelembe a gyermekek természetes készletét a játékokra és a kísérletezésre. Kerülje el az olyan helyzeteket és viselkedésmódokat, amelyek nem összeegyeztethetők a termékkel.
- A terméket használaton kívül tartsa gyermekek elől elzárva. A tisztítást és a felhasználói karbantartásokat nem végezhetik gyermekek.

⚠ Sérülésveszély!

- Az álc viselése közben a rostélyt mindig hajtja le.
- A rostély nem véd a fröccsenő folyadékoktól, például az olvadt fémtől, a forró tárgytól, az elektromos áramtól, az infravörös és az UV-sugárzástól.
- Ne használja a rostélyt, ha előreláthatólag fennáll annak a kockázata, hogy kemény és éles peremű tárgyak repkednek majd a levegőben.
- A faforgács és az abból származó gyanta károsíthatja az álcot és ronthatja annak átlátszóságát.

⚠ Anyagi kár elkerülése!

- **Figyelmeztetés!** Ezt a terméket bizonyos vegyi anyagok károsíthatják. További tájékoztatásért forduljon a gyártóhoz.

Összeszerelés ('A' ábra)

1. Helyezze az álarcot (2) a mélyedéssel (2a) a csapra (1a), és rögzítse a helyén az 'A' ábrán látható módon.
2. Helyezze az álarcot a mélyedésekkel (2b) a konzolokra (1b). A konzolok 90°-kal lefelé fordításával rögzítse az álarcot.

Beállítások ('B' ábra)

A fejpánt beállítása

Útmutatás: A fejpánt (1) legyen stabilan a fejen anélkül, hogy kényelmetlen nyomást fejtene ki. Ügyeljen arra, hogy használat közben a fejpánt mindig megfelelően legyen beállítva.

1. A fejpánt felső részét úgy állítsa be, hogy a csapot (1c) az egyik furatba (1d) illeszti.
Fontos! A csap hallhatóan kattanjon a helyére.
2. A beállítások elvégzéséhez óvatosan nyomja egy kissé befelé az állítókeréket (1e). Hátul az állítókerék elforgatásával állítsa be a fejpántot.
3. Az állítókerék az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva húzza meg a fejpántot. Az állítókerék az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazíthatja meg a fejpántot.

Az álarc beállítása

1. Teljesen felhajthatja az álarcot (2).
2. Az álarc dőlésszögének beállítása a csap (1f) kioldásával és az egyik furatban (1g) rögzítve lehetséges.
3. Az álarc és az arc/orr közötti távolság a bal és jobb oldali forgatókerekekkel módosítható (1h). Emellett az álarcot egészen fel is hajthatja, amíg be nem pattan a helyére.

Alkalmazott szimbólumok

	A SPEQ GmbH kijelenti az M-5004A védőálarc megfelel az (EU) 2016/425 rendelet és az EN 1731:2006 szabvány követelményeinek. Az alábbi szervezet által tanúsított: ALIENOR CERTIFICATION, ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraud, France Notified Body No.2754
	Kézi mosás: Legmagasabb hőmérséklet környezeti hőmérséklet. Először oldja fel jól az kémélő mosószert/gyapjúmosószert bő vízben. Úsztassa a textíliákat a mosószerben, óvatosan mozgassa azokat. Dörzsölni, húzni, kicsavarni tilos. Ezután alaposan öblítse ki a textíliákat, óvatosan nyomja ki és húzza formára azokat. A színes és kényes ruhadarabokat gyorsan kezelje, és ne hagyja azokat sokáig nedvesen.
	Gyártási dátum (hónap/év)
	Olvassa el a Kezelési útmutatót
	Általános figyelmeztető jelzés, amelyet a veszélyek és veszélyeztetések (pl. életveszély, sérülés- vagy zúzódásveszély) azonosítására kerül alkalmazásra.
S B	Mechanikai szilárdság az EN 1731:2006 / 166:2001 szabvány alapján

Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás

- Minden használat előtt vizsgálja meg a termék sérüléseit és kopási jelenségeit.
- A terméken javítási és karbantartási munkákat csak szakképzett személy végezhet. Sérülés esetén forduljon a megfelelő szerviz elérhetőséghez (lásd a következő fejezetben: A SPEQ GmbH garanciája).
- Használaton kívül mindig száraz és tiszta helyen, szobahőmérsékleten tárolja a terméket.
- Csak nedves tisztítókendővel tisztítsa, majd törölje szárazra. Fontos! Éles tisztítóeszközökkel tilos tisztítani.
- Tisztítás utáni fertőtlenítés nem szükséges.
- A sisak az eredeti csomagolásában szállítható.

Eltarthatóság

A termék élettartama a használatától függ. A terméket azonban a gyártástól számított legkésőbb öt év elteltével cserélje ki.

Ártalmatlanítás

	A kiszolgált termék ártalmatlanításával kapcsolatos lehetőségekről tájékozódjon a helyi kerületi vagy települési önkormányzatnál.
	A csomagolóanyagok kiválasztásánál környezetvédelmi és hulladékártalmatlanítás-technikai szempontokat is figyelembe vettünk, ezért azok újrahasznosíthatók.
	A már nem használt csomagolóanyagok hulladékát kezelje a helyileg hatályos előírásoknak megfelelően. Gondoskodjon a csomagolás környezetbarát ártalmatlanításáról. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon található jelzéseket, és adott esetben válogassa szét ezeket. A csomagolóanyagokon található jelölések Rövidítésekből (a) és kódokból (b) áll, amelyek az alábbi jelentéssel bírnak: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Megfelelőségi nyilatkozat

Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen kérhető le:
SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
NÉMETORSZÁG

A védőárlarc megfelel az (EU)2016/425 rendeletnek. A teljes megfelelőségi nyilatkozat a www.speq.de/konformitaetserklaerung címen olvasható.

A SPEQ GmbH garanciája

Tisztelt Ügyfelünk!
Jelen gépre a vásárlás dátumától számított 3 éves garanciát kap. A termék hibái esetén Ön törvényi jogosultságokkal rendelkezik a termék értékesítőjével szemben. Ezen törvényi jogosultságokat a következőkben ismertetett garanciafeltételek nem korlátozzák.

Garanciális feltételek

A garancia határidejének számítása a vásárlási dátummal kezdődik. Jól őrizze meg a vásárlást igazoló szelvény eredeti példányát. Ez a vásárlás igazolására szolgál. Ha a vásárlás dátumától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hibák jelennek meg, akkor a terméket cégünk – saját belátása szerint – ingyenesen javítja, cseréli vagy visszatéríti a vételárát. A garancia érvényesítésének előfeltétele, hogy a három éves határidőn belül a hibás gépet és a vásárlást igazoló szelvényt (nyugtát) bemutatják és írásosan röviden ismertetik a hibát és azt, hogy az mikor lépett fel. Ha a hibát a garanciális szolgáltatásaink fedezik, akkor Ön javított vagy új terméket kap vissza. A termék javításával vagy cseréjével a garanciaidő számítása nem indul újra.

A garanciaidő és a törvényi hibajavítási igények

A garanciaidőt a garanciális szolgáltatások nem hosszabbítják meg. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. A már a vásárláskor meglévő károkat és hibákat azonnal jelentse a termék kicsomagolása után. A garanciaidő lejártá után felmerülő javítás költségtérítésköteles.

A garancia terjedelme

A készüléket szigorú minőségi irányelvek szerint, gondos körtekintéssel gyártottuk és a kiszállítás előtt lelkiismeretesen megvizsgáltuk.

A garanciaszolgáltatások csak az anyag- és gyártási hibákat fedezik. A garancia nem terjed ki azon termékalkatrészekre, melyek természetes kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrészeknek minősülnek, ill. a törekeny alkatrészek károsodásaira sem, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy az üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszti, ha a terméket szándékosan károsítják, nem szakszerűen használják vagy elmulasztják a karbantartást. A termék szakszerű használatának részét képezi a használati útmutatóban leírt utasítások pontos betartása is. Visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások elvégzése, melyeket nem hivatalos szervizünk végzett el, a garancia megszűnését vonják maguk után. A termék kizárólag magáncélú használatra alkalmas, iparüzésszerű használatra nem. Visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások elvégzése, melyeket nem hivatalos szervizünk végzett el, a garancia megszűnését vonják maguk után.

A garanciaesetek lebonyolítása

A kéréseinek gyors feldolgozásának biztosítása érdekében tartsa be a következő felhívásokat:

- Mindig legyen kéznél a vásárlást igazoló szelvény és a cikkszám (IAN 466551_2404) a vásárlás igazolására.
- A cikkszám a termék típustábláján is megtalálható, a terméken lévő gravírozott feliratként. Megtalálható ezenfelül a használati útmutató címlapján is (a bal alsó részen) és a termék alsó vagy hátoldalán lévő matricán is.
- Amennyiben működési vagy más hibák lépnek fel, először telefonon vagy e-mailen keresztül lépjen kapcsolatba az alábbiakban megnevezett szervizosztállyal.
- A meghibásodottként bejelentett terméket ezután a vásárlást igazoló szelvény (nyugta) mellékletével és a hiba és a fel lépés idejének megadásával ingyenesen beküldheti a megadott szervizcímre.

A parkside-diy.com oldalon ezt és sok más kézikönyvet megnézhet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com webhelyre viszi. Válassza ki országát, és a keresőmezőben keressen rá a használati útmutatóra. A (IAN) 466551_2404 cikkszám megadásával eljut az árucikkéhez tartozó használati útmutatóhoz.



Szervizcím:

Név: SPEQ GmbH
Telefon: 00800 30 777 999
(ingyenes)
E-mail: service@speq.de
Székhely: Németország

Beküldés előtt telefonáljon
8:00 és 17:00 óra között

Modell: M-5004A / M-5002A
IAN: 466551_2404

Uvod	19
Predvidena uporaba	19
Obseg dobave	19
Varnostna navodila	19
Sestavljanje	19
Nastavitve	20
Uporabljeni simboli	20
Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in prevoz	21
Rok uporabnosti	21
Odstranjevanje med odpadke	21
Izjava o skladnosti	21
Garancija podjetja SPEQ GmbH	22

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Navodila za uporabo so del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke o varnosti, uporabi in odstranjevanju med odpadke. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano, in za določena področja uporabe. Ob predaji izdelka drugim izročite tudi vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Vizir uporabnika ščiti pred poškodbami oči in obraza zaradi mehanskih učinkov, na primer odletelih delov pri delih na vrtu (oznaka S pomeni udarec jeklene kroglice z maso 43 g pri hitrosti 5,1 m/s). Vsakršna drugačna uporaba ali spreminjanje izdelka šteje kot nenamenska in predstavlja veliko nevarnost za nesreče. Izdelek je zasnovan za zasebno uporabo in ni primeren za obrtno uporabo.

Vizir uporabnika ščiti pred poškodbami oči in obraza zaradi mehanskih učinkov, na primer odletelih delov pri delih na vrtu (oznaka B pomeni udarec jeklene kroglice z maso 0,86 g pri hitrosti 120 m/s). Vsakršna drugačna uporaba ali spreminjanje izdelka šteje kot nenamenska in predstavlja veliko nevarnost za nesreče. Izdelek je zasnovan za zasebno uporabo in ni primeren za obrtno uporabo.

Obseg dobave

- 1× naglavni trak
- 1× vizir
- 1× navodila za uporabo

Varnostna navodila

⚠ Smrtna nevarnost!

Otrok nikoli ne pustite brez nadzora z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.

⚠ Tveganje za poškodbe otrok!

- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroke posebej opomnite, da izdelek ni igrača.
- Upoštevajte naravno željo otrok po igri in raziskovanju. Preprečite situacije in ravnanje, ki niso predvideni za izdelek.
- Kadar izdelka ne uporabljate, ga hranite izven dosega otrok. Otroci izdelka ne smejo čistiti in na njej izvajati uporabniškega vzdrževanja.

⚠ Nevarnost telesnih poškodb!

- Vizir mora biti med nošenjem vedno spuščen.
- Vizir ne zagotavlja zaščite pred brizganjem tekočin, vključno s tekočo kovino, vročimi predmeti, električno napetostjo in infrardečim ter UV-sevanjem.
- Vizirja ne uporabljajte, če je prisotna predvidljiva nevarnost, da izletijo trdi predmeti in predmeti z ostrimi robovi.
- Lesene trske in njihova smola lahko poškodujejo vizir ter poslabšajo njegovo prozornost.

⚠ Preprečevanje nastanka gmotne škode!

- **Opozorilo!** Ta izdelek lahko poškodujejo nekatere kemične snovi. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.

Sestavljanje (sl. A)

1. Vizir (2) z odprtino (2a) natakните na zatič (1a) in ga pritrdite, kot je prikazano na sliki A.

2. Vizir z odprtinama (2b) nataknete na loka (1b). Vizir pritrdite, tako da loka obrnete za 90° navzdol.

Nastavitve (sl. B)

Nastavitev naglavnega traku

Opomba: Naglavni trak (1) se mora trdno prilegati glave brez neprijetnega pritiskanja. Pazite, da: je naglavni trak pri uporabi vedno pravilno nastavljen.

1. Naglavni trak nastavite zgoraj, tako da zatič (1c) pritrdite v eno od lukenj (1d). **Pomembno!** Zatič se mora slišno zaskočiti.
2. Nastavitveno kolesce (1e) previdno rahlo pritisnite navznoter, da ga boste lahko nastavljali. Naglavni trak zadaj nastavite z vrtenjem nastavitvenega kolesca.
3. Naglavni trak zožite, če nastavitveno kolesce zavrtite v desno. Naglavni trak razširite, če nastavitveno kolesce zavrtite v levo.

Nastavitev vizirja

1. Vizir (2) do konca dvignite.
2. Naklon vizirja lahko nastavite, tako da zatič (1f) sprostite in pritrdite v eno od lukenj (1g).
3. Razdalja med vizirjem in obrazom/nosom je spremenljiva ter nastavljiva s stranskima vrtljivima kolescema levo in desno (1h). Poleg tega lahko vizir tudi preklopite povsem navzgor, dokler se ne zaskoči.

Uporabljeni simboli

	Podjetje SPEQ GmbH s tem izjavlja, da: je zaščitni vizir M-5004A skladen z Uredbo (EU) 2016/425 in izpolnjuje zahteve standarda EN 1731:2006. Potrdilo je izdal priglašeni organ: ALIENOR CERTIFICATION, ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francija Notified Body No.2754
	Ročno pranje: največ pri temperaturi okolja. Univerzalno sredstvo za pranje/sredstvo za občutljivo perilo najprej dobro raztopite v veliki količini vode. Tekstil dajte v milnico, da plava, in ga previdno premikajte. Ne drgnite, raztegujte ali ožemajte. Nato tekstil dobro izperite, previdno iztisnite vodo in ga raztegnite v prvotno obliko. Barvno in občutljivo perilo operite brez odlašanja ter ga ne pustite ležati mokrega.
	Datum izdelave (mesec/leto)
	Preberite navodila za uporabo
	Splošni znak za opozorilo, označuje nevarnosti in ogroženosti (npr. smrtna nevarnost, nevarnost telesnih poškodb ali nevarnost zmečkanja).
S B	Mehanska trdnost po EN 1731:2006/166:2001

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in prevoz

- Pred vsako uporabo izdelek preglejte glede poškodb ali obrabe.
- Izdelek lahko popravlja ali vzdržuje samo usposobljena oseba. Ob morebitnih poškodbah se obrnite na ustrezno servisno številko (poglavje: garancija podjetja SPEQ GmbH).
- Kadar izdelka ne uporabljate, ga vedno hranite na suhem in čistem mestu pri sobni temperaturi.
- Očistite ga samo z vlažno čistilno krpo in nato obrišite do suhega. Pomembno! Ne čistite ga z agresivnimi čistili.
- Razkuževanje po čiščenju ni potrebno.
- Čelado lahko prevažate v prodajni embalaži.

Rok uporabnosti

Življenjska doba izdelka je odvisna od njegove uporabe. Vendar pa je treba izdelek zamenjati najpozneje pet let od datuma izdelave.

Odstranjevanje med odpadke

	Za način, kako izrabljen izdelek odstranite med odpadke, se obrnite na svojo občinsko ali mestno upravo.
	Emblažni materiali so izbrani glede na prijaznost okolju in možnosti za predelavo odpadkov, zato jih je mogoče reciklirati.
	Emblažni material, ki ni več potreben, zavrzite skladno s krajevnimi predpisi. Embalažo odstranite na okolju prijazen način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti lahko zahtevate na naslednjem naslovu:
SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
NEMČIJA

Zaščitni vizir je v skladu z Uredbo (EU)2016/425, celotno izjavo o skladnosti pa najdete na naslovu
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garancija podjetja SPEQ GmbH

Spoštovani,

Ta naprava ima triletno garancijo od datuma nakupa. Pri pomanjkljivostih tega izdelka imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene z našo garancijo, ki je navedena v nadaljevanju.

Garancijski pogoji

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa. Originalni račun dobro shranite. Potrebujete ga kot dokazilo o nakupu. Če se v treh letih od dneva nakupa tega izdelka izkaže, da ima napako v materialu ali izdelavi, vam bomo izdelek po lastni izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali zanj povrnili kupnino. Za uveljavljanje garancije je treba v triletnem garancijskem obdobju predložiti okvarjeno napravo, dokazilo o nakupu (račun) in kratek pisni opis pomanjkljivosti ter kdaj se je pojavila. Če naša garancija napako krije, boste prejeli popravljen ali nov izdelek. Po popravilu ali zamenjavi izdelka ne začne teči nov garancijski rok.

Garancijski rok in zakonski zahtevki zaradi pomanjkljivosti

Garancijski rok se z uveljavljanjem garancije ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitno škodo ali pomanjkljivosti, ki so bile prisotne že ob nakupu, morate prijaviti takoj po odprtju embalaže. Vsa popravila, potrebna po izteku garancijskega roka, so plačljiva.

Obseg garancije

Naprava je bila skrbno izdelana skladno s strogimi smernicami za nadzor kakovosti in pred dobavo vestno preverjena.

Garancija velja za napake v materialu ali izdelavi. Ta garancija ne velja za dele izdelka, ki so podvrženi običajni obrabi in se zato lahko štejejo za obrabne dele, ali za poškodbe lomljivih delov, kot so stikala, polnilne baterije ali deli iz stekla.

Ta garancija je neveljavna, če je bil izdelek poškodovan ali napačno uporabljen ali vzdrževan. Za pravilno uporabo izdelka je treba natančno upoštevati vsa navodila za uporabo. Obvezno preprečite uporabo in ravnanje, ki je v navodilih za uporabo odsvetovano ali na katero navodila opozarjajo. Izdelek je namenjen samo zasebni in ne komercialni uporabi. Pri zlorabi in/ali napačni uporabi, uporabi s silo ali posegih, ki jih ni opravil naš pooblaščen servis, garancija preneha veljati.

Postopek uveljavljanja garancije

Hitro obravnavo si zagotovite z upoštevanjem naslednjih navodil:

- Za vsa vprašanja imejte pripravljen račun in številko izdelka (IAN 466551_2404) kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka najdete na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovni strani vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, najprej po telefonu ali e-pošti stopite v stik s spodaj navedeno servisno službo.
- Nato lahko izdelek, ki naj bi bil okvarjen, skupaj z računom in dopisom z opisom napake in njenega nastanka na stroške prejemnika pošljite na naslov servisa, ki so vam ga navedli.

Ta in številne druge priročnike si lahko ogledate in jih prenesete na naslovu parkside-diy.com. S to kodo QR boste neposredno odprli stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in v iskalniku poiščite navodila za uporabo. Če vnesete številko izdelka (IAN) 466551_2404, se bodo prikazala navodila za uporabo za vaš izdelek.



Naslov servisa:

Ime: SPEQ GmbH
Telefon: 00800 30 777 999
(brezplačno)
E-pošta: service@speq.de
Sedež: Nemčija

Pred pošiljanjem pokličite od 8. do 17. ure

Model: M-5004A/M-5002A
IAN: 466551_2404

Úvod	25
Použití v souladu s určením	25
Obsah balení	25
Bezpečnostní pokyny	25
Montáž	25
Nastavení	26
Použité symboly	26
Údržba, čištění, skladování a přeprava	27
Životnost	27
Likvidace	27
Prohlášení o shodě	27
Záruka poskytovaná společností SPEQ GmbH	28

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového výrobku. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace týkající se bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

Použití v souladu s určením

Štít chrání uživatele před poraněními očí a obličeje způsobenými mechanickými nárazy, například odlétávajícími předměty při práci na zahradě (označení S odpovídá nárazu 43g ocelové kuličky letící rychlostí 5,1 m/s). Jakékoli jiné použití nebo úprava tohoto výrobku jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Výrobek je určen pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely. / Štít chrání uživatele před poraněními očí a obličeje způsobenými mechanickými nárazy, například odlétávajícími předměty při práci na zahradě (označení B odpovídá nárazu 0,86g ocelové kuličky letící rychlostí 120 m/s). Jakékoli jiné použití nebo úprava tohoto výrobku jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Výrobek je určen pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

Obsah balení

- 1x hlavový popruh
- 1x hledí
- 1x návod k použití

Bezpečnostní pokyny

⚠ Riziko ohrožení života!

Nikdy nenechávejte děti s obalovým materiálem bez dozoru. Hrozí nebezpečí udušení.

⚠ Riziko zranění dětí!

- S výrobkem si nesmí hrát děti. Upozorněte děti zejména na to, že se nejedná o hračku.
- Nezapomeňte na to, že děti mají přirozenou touhu hrát si a experimentovat. Předcházejte takovým situacím a chování, které nejsou v souladu s určením tohoto výrobku.
- Pokud výrobek nepoužíváte, musí být uložen mimo dosah dětí. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.

⚠ Riziko zranění!

- Hledí se musí při nošení vždy sklopit dolů.
- Hledí nechrání před stříkajícími kapalinami včetně roztaveného kovu, horkými předměty, elektřinou, infračerveným a UV zářením.
- Hledí nepoužívejte, pokud hrozí předvídatelné riziko poletujících tvrdých a ostrých předmětů.
- Dřevěné hobliny a jejich pryskyřice mohou hledí poškodit a zhoršit jeho průhlednost.

⚠ Zamezení vzniku hmotných škod!

- **Varování!** Některé chemické látky mohou tento výrobek poškodit. Další údaje je třeba si vyžádat od výrobce.

Montáž (obr. A)

1. Nasadte hledí (2) otvorem (2a) na kolík (1a) a upevněte jej tak, jak je znázorněno na obr. A.

- Umístěte hledí otvory (2b) na úchyty (1b). Zajištěte hledí otočením úchytů o 90° směrem dolů.

Nastavení (obr. B)

Nastavení hlavového popruhu

Upozornění: Hlavový popruh (1) musí pevně sedět na hlavě, aniž by na ni vyvíjel nepříjemný tlak. Při používání hlavového popruhu se vždy ujistěte, že je správně nastavený.

- Hlavový popruh upravíte v horní části tak, že kolík (1c) upevníte do jednoho z otvorů (1d).
Důležité! Kolík musí slyšitelně zacvaknout.
- Nastavení provedete mírným zatlačením regulačního kolečka (1e). Zadní část hlavového popruhu upravíte otáčením regulačního kolečka.
- Hlavový popruh utáhnete otáčením regulačního kolečka ve směru hodinových ručiček. Hlavový popruh povolíte otáčením regulačního kolečka proti směru hodinových ručiček.

Nastavení hledí

- Hledí (2) můžete úplně zvednout.
- Sklon hledí upravíte tak, že povolíte kolík (1f) a upevníte ho do jednoho z otvorů (1g).
- Vzdálenost mezi hledím a obličejem/nosem lze variabilně nastavit pomocí bočních otočných koleček vlevo a vpravo (1h). Navíc můžete hledí také zcela vyklopit nahoru, což se projeví slyšitelným zacvaknutím.

Použité symboly

	Společnost Speq GmbH tímto prohlašuje, že ochranný štít M-5004A splňuje nařízení (EU) 2016/425 a požadavky normy EN 1731:2006. Certifikováno notifikovaným orgánem: ALIENOR CERTIFICATION, ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francie Notified Body No. 2754
	Ruční praní: Maximální teplota – teplota okolního prostředí. Nejprve v dostatečném množství vody dobře rozpustíte prací prostředek na jemné prádlo / prací prostředek na vlnu. Do prací lázně umístíte textilie a opatrně s nimi pohybujete. Netřete, netahejte, neždímejte. Poté textilie dobře vymáchejte, opatrně z nich vymáchejte vodu a upravte je do správného tvaru. S barevným a jemným prádlem pracujte rychle a nenechávejte ho mokré jen tak ležet.
	Datum výroby (měsíc/rok)
	Čtete návod k obsluze
	Obecná výstražná značka, která se používá k označení nebezpečí a ohrožení (např. nebezpečí ohrožení života, zranění nebo rozdrčení).
S B	Mechanická pevnost dle EN 1731:2006 / 166:2001

Údržba, čištění, skladování a přeprava

- Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozen a zda nevykazuje známky opotřebení.
- Opravy a údržbu výrobku musí provádět kvalifikovaná osoba. V případě poškození se obraťte na číslo příslušného servisu (kapitola: Záruka společnosti SPEQ GmbH).
- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy na suchém a čistém místě a při pokojové teplotě.
- Čistěte ho pouze vlhkým hadříkem a poté otřete do sucha. Důležité! Nikdy výrobek nečistěte agresivními čisticími prostředky.
- Po čištění není nutné provádět dezinfekci.
- Helmu lze přepravovat v prodejním obalu.

Životnost

Životnost výrobku závisí na jeho používání. Nicméně nejpозději po pěti letech po datu výroby je třeba výrobek vyměnit.

Likvidace

	Možnosti likvidace vysloužilého výrobku zjistíte na svém obecním či městském úřadě.
	Obalové materiály jsou vybírány s ohledem na životní prostředí a možnosti likvidace, a proto jsou recyklovatelné.
	Již nepotřebné obalové materiály zlikvidujte podle platných místních předpisů. Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Prohlášení o shodě

EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat na následující adrese:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinernberg
NĚMECKO

Ochranný štít odpovídá nařízení (EU) 2016/425. Kompletní prohlášení o shodě najdete na stránce www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Záruka poskytovaná společností SPEQ GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento výrobek se vztahuje tříletá záruka počínající dnem zakoupení. Jestliže se u výrobku vyskytnou vady, máte vůči prodejci výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva však nejsou nijak omezena naší zárukou uvedenou níže.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. Originál účtenky si prosím dobře uschovejte. Budete ho potřebovat jako doklad o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek podle našeho uvážení bezplatně opravíme nebo vyměníme, případně vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Podmínkou pro poskytnutí záručního servisu je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (účtenky) v průběhu tříleté lhůty a také stručný písemný popis závady a okamžiku jejího vzniku. Pokud se na závadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná

běžet nová záruční lhůta.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Jakékoli poškození nebo závady, které se u výrobku vyskytly již v době nákupu, je třeba nahlásit ihned po jeho vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Výrobek byl vyroben pečlivě a v souladu s přísnými zásadami kvality a před expedicí byl důkladně otestován. Tato záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za spotřební materiál, nebo na poškození křehkých částí, např. spínačů, akumulátorů nebo částí vyrobených ze skla. Tato záruka zaniká, pokud byl výrobek poškozen nebo nebyl správně používán či udržován. Pro zajištění správného používání výrobku je třeba důsledně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. V každém případě je třeba se vyvarovat způsobům použití a činnostem, které návod k obsluze nedoporučuje nebo před kterými varuje. Výrobek je určen pouze pro soukromé použití, nikoli pro komerční účely. V případě nesprávného použití, neodborného zacházení, použití síly a zásahů, které neprovedla naše autorizovaná servisní

pobočka, záruka zaniká.

Postup v případě uplatňování záruky

Pokud chcete aby vaše žádost byla vyřízena rychle, postupujte prosím podle níže uvedených pokynů:

- Pro všechny požadavky si jako doklad o nákupu prosím připravte účtenku a číslo výrobku (IAN 466551_2404).
- Číslo výrobku najdete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- V případě funkčních závad nebo jiných poruch se nejprve telefonicky nebo e-mailem obraťte na níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který byl vyhodnocen jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu servisu, která vám byla sdělena, a to společně s dokladem o koupi (účtenkou) a s uvedením, o jakou vadu se jedná a kdy se objevila.

Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Prostřednictvím tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Zvolte svou zemi a pomocí vyhledávací funkce vyhledejte návody k obsluze. Zadejte číslo výrobku (IAN) 466551_2404, abyste získali přístup k návodu k obsluze svého výrobku.



Adresa servisu:

Název: SPEQ GmbH
Telefon: 00800 30 777 999 (zdarma)
E-mail: service@speq.de
Sídlo: Německo

Před zasláním prosím zavolejte 8:00–17:00

Model: M-5004A / M-5002A
IAN: 466551_2404

Úvod	31
Použitie v súlade s určením	31
Obsah dodávky	31
Bezpečnostné pokyny	31
Montáž	31
Nastavenia	32
Použité symboly	32
Údržba, čistenie, skladovanie a preprava	33
Trvanlivosť	33
Likvidácia	33
Vyhlásenie o zhode	33
Záruka spoločnosti SPEQ GmbH	34

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového výrobku. Vybrali ste si výrobok vysokej kvality. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je popísané v návode a na špecifikované použitie. Pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte spolu s výrobkom tiež všetky dokumenty.

Použitie v súlade s určením

Štít chráni používateľa pred poranením očí a tváre spôsobeným mechanickými nárazmi, napr. letiacimi predmetmi pri práci v záhrade (označenie S zodpovedá nárazu 43 g ocelevej guľôčky pri rýchlosti 5,1 m/s). Akékoľvek iné použitie alebo úprava výrobku sa považuje za nevhodné a predstavuje značné riziko nehôd. Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely. / Štít chráni používateľa pred poranením očí a tváre spôsobeným mechanickými nárazmi, napríklad letiacimi predmetmi pri práci v záhrade (označenie B zodpovedá nárazu 0,86 g ocelevej guľôčky pri rýchlosti 120 m/s). Akékoľvek iné použitie alebo úprava výrobku sa považuje za nevhodné a predstavuje značné riziko nehôd. Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

Obsah dodávky

- 1x čelenka
- 1x štít
- 1x návod na používanie

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s baliacim materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenía.

Nebezpečenstvo poranenia detí!

- Deti sa s týmto výrobkom nesmú hrať. Upozornite deti najmä na to, že tento výrobok nie je hračka.
- Uvedomte si prirodzenú túžbu detí hrať sa a experimentovať. Predchádzajte situáciám a správaniu, ktoré nie sú určené pre tento výrobok.
- Pokiaľ sa výrobok nepoužíva, musí byť uložený mimo dosahu detí. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.

Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri nosení je nutné štít vždy sklopiť.
- Štít vás nechráni pred striekajúcimi kvapalinami vrátane tekutého kovu, horúcich predmetov, elektriny, infračerveného a UV žiarenia.
- Štít nepoužívajte, ak hrozí predvídateľné riziko poletovania tvrdých predmetov s ostrými hranami.
- Drevené hobliny a ich živica môžu poškodiť štít a zhoršiť jeho priehľadnosť.

Predchádzanie materiálnym škodám!

- **Varovanie!** Tento výrobok môže byť poškodený určitými chemickými látkami. Ďalšie informácie je potrebné vyžiadať od výrobcu.

Montáž (obr. A)

1. Vložte štít (2) s výrezom (2a) na čap (1a) a upevnite ho na mieste, ako je znázornené na obr. A.

2. Umiestnite štít s výrezmi (2b) na držiaky (1b). Štítok zaistíte otočením držiakov o 90° smerom nadol.

Nastavenia (obr. B)

Nastavenie čelenky

Upozornenie: Čelenka (1) musí pevne sedieť na hlave bez toho, aby vyvíjala neprijemný tlak. Pri používaní dbajte na to, aby bola čelenka vždy správne nastavená.

- Nastavte čelenku v hornej časti upevnením kolíka (1c) do jedného z otvorov (1d).
Dôležité! Kolík musí byť počutelné zacvaknutý.
- Opatrne posuňte nastavovacie koliesko (1e) trochu smerom k sebe, aby ste vykonali nastavenia. Otáčaním nastavovacieho kolieska upravte zadnú časť čelenky.
- Otáčaním nastavovacieho kolieska v smere hodinových ručičiek utiahnite čelenku. Otáčaním nastavovacieho kolieska proti smeru hodinových ručičiek uvoľníte čelenku.

Nastavenie štítu

- Štít (2) môžete úplne sklopiť.
- Nastavte sklon štítu uvoľnením kolíka (1f) a jeho upevnením v jednom z otvorov (1g).
- Vzdialenosť medzi štítom a tvárou/nosom sa dá variabilne nastaviť pomocou bočných regulátorov na ľavej a pravej strane (1h). Štít môžete tiež sklopiť úplne nahor, kým nezacvakne na svoje miesto.

Použité symboly

	Spoločnosť Speq GmbH týmto vyhlasuje, že ochranný štít M-5004A je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 a požiadavkami normy EN 1731:2006. Certifikované notifikovaným orgánom: ALIENOR CERTIFICATION, ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francúzsko Notifikovaný orgán č. 2754
	Ručné umývanie: Maximálna teplota okolia. Najskôr dobre rozpustíte jemný čistiaci prostriedok/vlhký prací prostriedok v dostatočnom množstve vody. Umiestnite textilie do lúhu a opatrne s nimi pohybujte. Neotierajte, neťahajte, nežmýkajte. Potom textilie dobre opláchnite, opatrne ich vyžmýkajte a vytvarujte. Farebné a jemné kusy rýchlo ošetríte a nenechávajte ich mokré.
	Dátum výroby (mesiac/rok)
	Prečítajte si návod na používanie
	Všeobecná výstražná značka, ktorá sa používa na označenie nebezpečenstiev a ohrození (napr. ohrozenie života, poranenie alebo rozdrvenie).
	Mechanická pevnosť podľa EN 1731:2006 / 166:2001

Údržba, čistenie, skladovanie a preprava

- Pred každým použitím výrobku skontrolujte komponenty, či nie sú poškodené a nie sú opotrebované.
- Opravy a údržbu výrobku musí vykonať kvalifikovaná osoba. V prípade poškodenia kontaktujte príslušné servisné číslo (kapitola: Záruka spoločnosti SPEQ GmbH).
- Ak výrobok nepoužívate, vždy ho skladujte na suchom a čistom mieste pri izbovej teplote.
- Čistite iba vlhkou čistiacou handričkou a potom utrite do sucha. Dôležité! Nikdy nečistite agresívnymi čistiacimi prostriedkami.
- Dezinfekcia po čistení nie je potrebná.
- Prilba sa môže prepravovať v predajnom balení.

Trvanlivosť

Životnosť výrobku závisí od jeho použitia. Výrobok sa však musí vymeniť najneskôr do piatich rokov od dátumu výroby.

Likvidácia

	O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na úrade vo vašej obci alebo v meste.
	Obalové materiály sú vyberané podľa ekologických aspektov a aspektov súvisiacich s likvidáciou, a preto sú recyklovateľné.
	Obalové materiály, ktoré už nie sú potrebné, zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Obal likvidujte ekologicky. Vezmite do úvahy označenie na rôznych obalových materiáloch a v prípade potreby ich zlikvidujte v rámci separovaného odpadu. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledovným významom: 1–7: Plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozity.

Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode EÚ si môžete vyžiadať na tejto adrese:
SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
NEMECKO

Ochranný štít je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425, kompletne vyhlásenie o zhode nájdete na www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Záruka spoločnosti SPEQ GmbH

Vážení zákazníci,
Na toto zariadenie sa vzťahuje 3-ročná záruka od dátumu zakúpenia. V prípade chýb tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu nákupu. Pôvodný doklad o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe. Ak sa do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, podľa nášho uváženia výrobok bezplatne opravíme alebo vymeníme, prípadne vrátime kúpnu cenu. Tento záručný servis vyžaduje predloženie chybného zariadenia a dokladu o kúpe (účtenky) počas trojročnej lehoty a stručný písomný opis závady a času jej vzniku. Ak sa na záadu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený alebo nový výrobok späť. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky z defektov

Záručná doba sa zárukou nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenie alebo závady, ktoré sa vyskytli už v čase nákupu, je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol dôkladne otestovaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za opotrebované časti alebo poškodenie krehkých častí, napr. spínačov, batérií alebo častí vyrobených zo skla, a je neplatná, ak je výrobok poškodený alebo nebol správne používaný alebo udržiavaný. Na zabezpečenie správneho používania výrobku je potrebné dôsledne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na použitie. Používaniu a činnostiam, ktoré sú v návode na obsluhu neodporúčané alebo pred ktorými sa varuje, sa musíte za každú cenu vyhnúť. Výrobok je určený len na súkromné použitie, nie na komerčné použitie, a záruka zaniká v prípade nesprávneho používania, nesprávnej manipulácie, použitia sily a zásahov, ktoré nevykonalo naše autorizované servisné stredisko.

Postup v prípade uplatnenia záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle spracovanie vašej žiadosti, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:

- Pri všetkých otázkach si ako doklad o kúpe pripravte účtenku a číslo výrobku (IAN 466551_2404).
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na rytine na výrobku, na titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné závady, najprv kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.
- Výrobok, ktorý bol označený ako chybný, môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložíte doklad o kúpe (účtenku) a uvediete, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla.

Na stránke parkside-diy.com si môžete pozrieť a stiahnuť tieto a mnohé ďalšie návody. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 466551_2404 získate prístup k návodu na obsluhu vášho výrobku.



Adresa servisu:

Názov: SPEQ GmbH
Telefón: 00800 30 777 999 (zadarmo)
E-mail: service@speq.de
Sídlo: Nemecko

Pred odoslaním zavolajte
8:00 hod – 17:00 hod

Model: M-5004A / M-5002A
IAN: 466551_2404

Einleitung	37
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	37
Lieferumfang	37
Sicherheitshinweise	37
Montage	38
Einstellungen	38
Verwendete Symbole	38
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	39
Haltbarkeit	39
Entsorgung	39
Konformitätserklärung	39
Garantie der SPEQ GmbH	40

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Visier schützt den Tragenden vor Augen- und Gesichtsverletzungen durch mechanische Einwirkungen wie z.B. durch herumfliegende Gegenstände bei der Gartenarbeit (Markierung S entspricht dem Aufprall einer 43 g schweren Stahlkugel mit 5,1 m/s). Jede andere Verwendung oder Veränderung des Artikels gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Artikel ist für den Einsatz im privaten Bereich konzipiert und ist nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

/

Das Visier schützt den Tragenden vor Augen- und Gesichtsverletzungen durch mechanische Einwirkungen wie z.B. durch herumfliegende Gegenstände bei der Gartenarbeit (Markierung B entspricht dem Aufprall einer 0,86 g schweren Stahlkugel mit 120 m/s). Jede andere Verwendung oder Veränderung des Artikels gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Artikel ist für den Einsatz im privaten Bereich konzipiert und ist nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Lieferumfang

- 1x Kopfband
- 1x Visier
- 1x Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise

Lebensgefahr!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

Verletzungsgefahr für Kinder!

- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Weisen Sie Kinder insbesondere darauf hin, dass der Artikel kein Spielzeug ist.
- Beachten Sie den natürlichen Spieltrieb und die Experimentierfreudigkeit von Kindern. Verhindern Sie Situationen und Verhaltensweisen, die nicht für den Artikel vorgesehen sind.
- Der Artikel muss bei Nichtgebrauch unzugänglich für Kinder gelagert werden. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

Verletzungsgefahr!

- Das Visier muss beim Tragen immer heruntergeklappt sein.
- Das Visier schützt nicht vor spritzenden Flüssigkeiten einschließlich Flüssigmetall, heißen Gegenständen, Elektrizität, Infrarot- und UV-Strahlung.
- Verwenden Sie das Visier nicht, wenn ein vorhersehbares Risiko durch umherfliegende harte und scharfkantige Gegenstände besteht.
- Holzspäne und deren Harz können das Visier beschädigen und seine Transparenz beeinträchtigen.

! Vermeidung von Sachschäden!

- **Warnung!** Dieser Artikel kann durch bestimmte chemische Substanzen beschädigt werden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.

Montage (Abb. A)

1. Stecken Sie das Visier (2) mit der Aussparung (2a) auf den Pin (1a) und fixieren Sie ihn, wie in Abb. A gezeigt.
2. Patzieren Sie das Visier mit den Aussparungen (2b) auf den Bügeln (1b). Fixieren Sie das Visier, indem Sie die Bügel um 90° nach unten drehen.

Einstellungen (Abb. B)

Einstellen des Kopfbands

Hinweis: Das Kopfband (1) muss fest auf dem Kopf sitzen, ohne unangenehmen Druck auszuüben. Achten Sie darauf, dass das Kopfband immer richtig eingestellt ist, wenn Sie es verwenden.

1. Verstellen Sie das Kopfband im oberen Bereich, indem Sie den Pin (1c) in einem der Löcher (1d) fixieren.
Wichtig! Der Pin muss hörbar einrasten.
2. Drücken Sie das Einstellrad (1e) vorsichtig ein Stück hinwe, um die Einstellungen vornehmen zu können. Verstellen Sie das Kopfband im hinteren Bereich durch Drehen des Einstellrads.
3. Ziehen Sie das Kopfband enger, indem Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn drehen. Lösen Sie das Kopfband, indem Sie das Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Einstellen des Visiers

1. Sie können das Visier (2) komplett hochklappen.
2. Verstellen Sie das Visier in der Neigung, indem Sie den Pin (1f) lösen und in einem der Löcher (1g) fixieren.
3. Der Abstand zwischen Visier und Gesicht/Nase ist variabel über die Seitlichen Drehräder links und rechts einstellbar (1h). Zusätzlich können Sie das Visier ganz nach oben klappen bis es einrastet.

Verwendete Symbole

	Hiermit erklärt Speq GmbH, dass das Schutzvisier M-5004A der Verordnung (EU) 2016/425 und den Anforderungen der Norm EN 1731:2006 entspricht. Zertifiziert durch notifizierte Stelle: ALIENOR CERTIFICATION, ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, France Notified Body No.2754
	Handwäsche: Höchsttemperatur Umgebungstemperatur. Feinwaschmittel/ Wollwaschmittel zuerst in reichlich Wasser gut auflösen. Die Textilien schwimmend in die Lauge geben, vorsichtig bewegen. Nicht reiben, nicht zerren, nicht auswringen. Dann die Textilien gut spülen, vorsichtig ausdrücken und in Form ziehen. Farbige und empfindliche Wäschestücke rasch behandeln und nicht in nassem Zustand liegen lassen.
	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

	Bedienungsanleitung lesen
	Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z.B. Lebens-, Verletzungs- oder Quetschungsgefahren).
	Mechanische Festigkeit gemäß EN 1731:2006 / 166:2001

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

- Untersuchen Sie den Artikel vor jeder Benutzung auf Beschädigungen und Verschleißerscheinungen.
- Reparaturen und Wartungsarbeiten an dem Artikel müssen von einer sachkundigen Person durchgeführt werden. Wenden Sie sich im Fall von Beschädigungen an die entsprechende Servicenummer (Kapitel: Garantie der SPEQ GmbH).
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen. Wichtig! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.
- Ein Desinfizieren nach dem Reinigen ist nicht notwendig.
- Der Helm kann in seiner Verkaufsverpackung transportiert werden.

Haltbarkeit

Die Lebensdauer des Artikels hängt von seinem Gebrauch ab. Jedoch muss der Artikel spätestens fünf Jahre nach Herstellungsdatum ausgetauscht werden.

Entsorgung

	Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.
	Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.
	Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden:
SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
DEUTSCHLAND

Das Schutzvisier entspricht der Verordnung (EU)2016/425, die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garantie der SPEQ GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 466551_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466551_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



Serviceadresse:

Name: SPEQ GmbH
Telefon: 00800 30 777 999
(kostenfrei)
E-Mail: service@speq.de
Sitz: Deutschland

Bitte Anruf vor Einsendung
8:00 Uhr – 17:00 Uhr

Modell: M-5004A / M-5002A
IAN: 466551_2404

Service Adresse:
SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
D-73635 Steinenberg
GERMANY
Hotline: 00800 30 777 999
Email: service@speq.de
Web: www.speq.de

10/2024

Prüfinstitut:
TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstr. 65
D-80339 München
GERMANY
Kenn-Nummer: 0123



PSA-Verordnung 2016/425
DIN EN 1078:2012 + A1: 2012



IAN 466551_2404

